

VILNIAUS UNIVERSITETAS

2021 **16**

eISSN: 2029-8935

TAIKOMOJI KALBOTYRA

Leidžiama nuo 2012 m.

Vilniaus universiteto leidykla
Vilnius, 2021

Žurnalas leidžiamas kartą per metus

Vyriausioji redaktorė

Meilutė Ramonienė, Vilniaus universitetas

Vyr. redaktorės pavaduotoja

Jūratė Ruzaitė, Vytauto Didžiojo universitetas

Kalbos redaktorės:

Jūratė Ruzaitė

Kristina Jakaitė-Bulbukienė

Inga Hilbig

Administratorė

Kinga Geben

Redkolegijos nariai:

Daiva Aliūkaitė, Vilniaus universitetas, Lietuva

Monica Barni, Sienos užsieniečių universitetas (Università per Stranieri di Siena), Italija

Jurga Cibulskienė, Vilniaus universitetas, Lietuva

Giedrė Čepaitienė, Šiaulių universitetas, Lietuva

Mark Davies, Brigamo Jango universitetas (Brigham Young University), JAV

Albinas Drukteinis, Klaipėdos universitetas, Lietuva

Ina Druviete, Latvijos universitetas (Latvijas Universitāte), Latvija

Martin Ehala, Tartu universitetas (Tartu Ülikool), Estija

Guus Extra, Tilburgo universitetas (Tilburg University), Olandija

Gabriele Hogan-Brun, Bazelio universitetas (Universität Basel), Šveicarija, ir Bristolio universitetas (University of Bristol), Jungtinė Karalystė

Laima Kalėdienė, Lietuvių kalbos institutas, Lietuva

Mike Kelly, Sautamptono universitetas (University of Southampton), Jungtinė Karalystė

Jane Klavan, Tartu universitetas (Tartu Ülikool), Estija

Karlfried Knapp, Erfurto universitetas (Universität Erfurt), Vokietija

Eleonora Lissan, Vilniaus universitetas, Lietuva

Ana Elina Martinez Insua, Vigo universitetas (Universidad de Vigo), Ispanija

Wladyslaw Miodunka, Krokuvos Jogailaičių universitetas (Uniwersytet Jagielloński w Krakowie), Lenkija

Meilutė Ramonienė, Vilniaus universitetas, Lietuva

Jūratė Ruzaitė, Vytauto Didžiojo universitetas, Lietuva

Elana Shohamy, Tel Avivo universitetas (Tel Aviv University), Izraelis

Teresa Siek-Piskozub, Poznanės Adomo Mickevičiaus universitetas (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu), Lenkija

Inesa Šeškauskienė, Vilniaus universitetas, Lietuva

Aurelija Tamošiūnaitė, Mainco Johano Gutenbergo universitetas (Johannes Gutenberg-Universität Mainz), Vokietija

Loreta Vaicekauskienė, Lietuvių kalbos institutas, Lietuva

Anna Verschik, Talino universitetas (Tallinna Ülikool), Estija

Registruota duomenų bazė: BASE, CEEOL, CNKI, ERIH-PLUS, DOAJ, Google Scholar, JournalTOCs, Lituanistika, Microsoft Academic, ROAD, ScienceOpen, Scilit, Scinapse.

Rėmėjai. Leidyba buvo finansuota Lietuvos mokslo tarybos kaip parama akademinėms asociacijoms: projektas „Taikomosios kalbotyros plėtra ir sklaida“, 2017 m. sutarties Nr. S-ACO-17-12, 2018 m. sutarties Nr. S-ACO-18-14.

Adresas susirašinėjimui:

taikomojikalbotyra@flf.vu.lt

Autorių teisės © 2021 Autoriai. Publikavo Vilniaus universiteto leidykla. Tai atvirosios prieigos žurnalas. Žurnalas platinamas vadovaujantis Kūrybinių bendrijų licencija Priskyrimas, kuri leidžia laisvai ir neribotai naudoti, kaip mano esant reikalinga, be kita ko, kopijuoti, daryti pakeitimus ir kurti išvestinius kūrinius, naudoti komerciniais ir nekomerciniais tikslais, nurodant informacijos šaltinį ir autorių.

The journal is published one volume per year

Editor-in-Chief

Meilutė Ramonienė, Vilnius University

Editorial Assistant

Jūratė Ruzaitė, Vytautas Magnus University

Language editors:

Jūratė Ruzaitė

Kristina Jakaitė-Bulbukienė

Inga Hilbig

Secretary of the Editorial Board

Kinga Geben

Editorial Board:

Daiva Aliūkaitė, Vilnius University, Lithuania

Monica Barni, University for Foreigners of Siena, Italy

Jurga Cibulskienė, Vilnius University, Lithuania

Giedrė Čepaitienė, Šiauliai University, Lithuania

Mark Davies, Brigham Young University, USA

Albinas Drukteinis, Klaipėda University, Lithuania

Ina Druviete, University of Latvia, Latvia

Martin Ehala, University of Tartu, Estonia

Guus Extra, Tilburg University, Netherlands

Gabriele Hogan-Brun, University of Basel, Switzerland / University of Bristol, UK

Laima Kalėdienė, Institute of the Lithuanian Language, Lithuania

Mike Kelly, University of Southampton, United Kingdom

Jane Klavan, University of Tartu, Estonia

Karlfried Knapp, University of Erfurt, Germany

Eleonora Lissan, Vilnius University, Lithuania

Ana Elina Martinez Insua, Vigo University, Spain

Wladyslaw Miodunka, Jagiellonian University in Kraków, Poland

Meilutė Ramonienė, Vilnius University, Lithuania

Jūratė Ruzaitė, Vytautas Magnus University, Lithuania

Elana Shohamy, Tel Aviv University, Israel

Teresa Siek-Piskozub, Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland

Inesa Šeškauskienė, Vilnius University, Lithuania

Aurelija Tamošiūnaitė, Johannes Gutenberg University- Mainz, Germany

Loreta Vaicekauskienė, Institute of the Lithuanian Language, Lithuania

Anna Verschik, Tallinn University, Estonia

Indexed in: BASE, CEEOL, CNKI, ERIH-PLUS, DOAJ, Google Scholar, JournalTOCs, Lituanistika, Microsoft Academic, ROAD, ScienceOpen, Scilit, Scinapse.

Sponsors. Publishing was funded by the Research Council of Lithuania as support for academic associations: project “Development and dissemination of applied linguistics” (Project Financing Agreements: No. S-ACO-17-12, 2017, No S-ACO-18-14, 2018).

For editorial correspondence:

taikomojikalbotyra@flf.vu.lt

Turiny / Contents

Jogilė Teresa Ramonaitė, Meilutė Ramonienė. Kaip, kada ir kodėl užmirštama gimtoji kalba? . . . 1 How, when and why can the mother-tongue language be forgotten? The case of international adoption	
Skirmantė Kubiliūtė. Hibridinės tapatybės formavimosi tendencijos didžiausiuose Lietuvos miestuose: rusakalbio jaunimo etninės tapatybės atvejis. 25 Hybrid Identity Development in the Biggest Cities of Lithuania: The Case of Russian Youth	
Rūta Petrauskaitė, Virginijus Dadurkevičius. Tradicinių aiškinamųjų žodynų antraštyno atnaujinimo būdas 42 A method to update traditional explanatory dictionaries	
Veronika Girininkaitė. Dešimtoji istorinės sociolingvistikos konferencija 49	
Jūratė Ruzaitė. Teisė, kalba ir teismo lingvistika migracijos kontekste: dviejų konferencijų apžvalga. 51	
Ona Aleknavičienė. Kalbos politikos metmenys Prūsijos Karalystėje XVIII–XIX a. sandūroje 56 Language policy in the Kingdom of Prussia at the junction of the 18th-19th centuries	
Laura Kamandulytė-Merfeldienė. Neišplėtotoji lietuvių vaikų kalba ikimokykliniame ir priešmokykliniame amžiuje: būdvardžio laipsnio kategorijos įsisavinimas 76 The Acquisition of Adjective Gradation in Lithuanian Children with Developmental Language Disorder at Preschool and Pre-primary School Age	
Anu Kalda. Translating perception metaphors: Linguistic, cultural, and social implications. 86 Percepcinių metaforų vertimas: kalbiniai, kultūriniai ir socialiniai aspektai	
Akvilė Matulionytė, Kristina Jakaitė-Bulbukienė. Studentų nuostatos bendrinės lietuvių kalbos ir norminimo atžvilgiu. 110 Students' Attitudes Towards the Standardisation of the Lithuanian Language	